

**D+HE**

Фотос: PR department of DUNE, Moskva

**+** СЕРИИ ПРОДУКЦИИ  
**PRODUCT SERIES**



# **+** СОДЕРЖАНИЕ CONTENT

## Приводы | Drives

Серия VCD Series	4	Серия FRA Series	16
Серия CDC Series	6	Серия VLD Series	18
Серия KA Series	8	Серия BDT Series	20
Серия CDP Series	10	Серия DDS Series	22
Серия ZA Series	12	Серия SHD Series	24
Серия DXD Series	14		

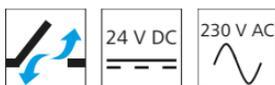
## Периферийные устройства | Controllers

Серия RZN-K Series	26	Серия GVL-K Series	32
Серия RZN-M Series	28	Серия WRZ Series	32
Серия RZN-RU Series	30		

## Решения | Solutions

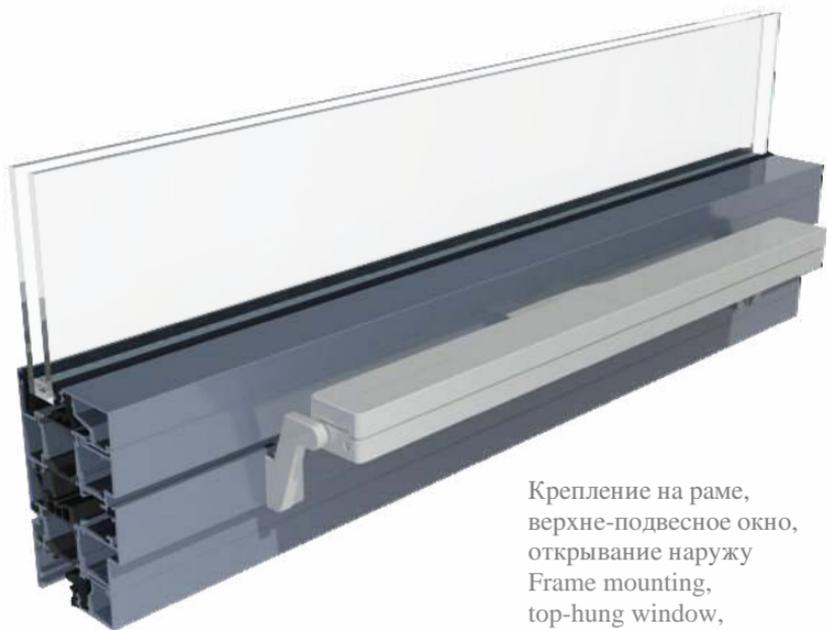
Противодымная вентиляция   Smoke extraction	34
Естественная вентиляция   Natural ventilation	36
Дымоудаление на 230 В   230 V smoke vent	38
Сертифицированные люки дымоудаления   NSHEV	40
Связь по шине данных ACB   Bus communication ACB	42
Системы открывания световых куполов   Skylight systems	44

# + ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ VENTILATION PROFESSIONAL



- » Широкое применение с цепью до 350 мм, усилием давления 200 N
- » Универсальные комплекты креплений, возможность окраски крепления в цвет привода
- » Совместим с ACB и Modbus
- » Flexible applications with strokes up to 350 mm at a force of pressure of up to 200 N
- » Universal console solutions with colour-coordinated covers
- » ACB and Modbus RTU capable





Крепление на раме,  
верхне-подвесное окно,  
открывание наружу  
Frame mounting,  
top-hung window,  
outward opening

**Башня "Федерация"**  
2010, Москва | Moscow

Архитектор | Architect  
Сергей Чобан и  
Питер Швегер

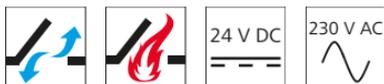
Решение | Solution  
Естественная вентиляция  
Natural Ventilation

Продукция | Products  
Серия VCD Series  
Серия GVL Series



Фото / ЗАО Башня "Федерация"  
ОКВА

# + БЕСШУМНАЯ ЗВЕЗДА SILENT STAR



» Безупречная интеграция в алюминиевый, деревянный, или современный пластиковый профиль



» Индивидуальная конфигурация благодаря технологии АСВ

» Широкое применение с цепью до 800 мм, усилием тяги до 250 Н



» Крайне низкий уровень шума ввентиляционном режиме  $\leq 35$  дБ (А)



» Perfect integration into aluminium, wood and modern plastic profiles



» Individually configurable thanks to ACB technology

CNBOP-PIB

» Flexible applications with strokes up to 800 mm at a force of pressure of up to 250 N



» Extremely quiet ventilation mode of  $\leq 35$  dB(A)



Интеграция внутри рамы,  
нижне-подвесное окно,  
открывание вовнутрь  
Frame mounting,  
bottom-hung window,  
inward opening

Крепление на раме,  
верхне-подвесное окно,  
открывание наружу  
Frame mounting,  
top-hung window,  
outward opening



ВДНХ,  
Павильон "Нефть"  
2020, Россия,  
Москва | Moscow

Проектировщик  
Горкапстрой

Решение | Solution

Противодымная  
вентиляция  
Smoke Ventilation

Продукция | Products  
Серия CDC Series



Фото: PR department of VDNH, Moskva

# + УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ГЕРОЙ VERSATILE ALL-ROUNDER



» Мощный, но энергоэффективный: до 500 Н при максимальной мощности 1,4 А



» Индивидуальные решения за счёт гибкости применения  
» Подходит для разных типов окон



» До 8 синхронизированных приводов



» Powerful but still efficient: Up to 500 N at a maximum of 1.4 A



» Custom solution thanks to great flexibility in application



» Fits all common window types

» Up to 8 drives in synchronous operation



Верхне-подвесное окно,  
монтаж на раме,  
открывание наружу  
Frame mounting,  
top-hung window,  
outward opening



Кровельное окно,  
монтаж на раме,  
открывание наружу  
Frame mounting,  
roof window,  
outward opening

**Musée des Confluences**  
2014, Лион

Архитектор | Architect  
Coop Himmelb(l)au

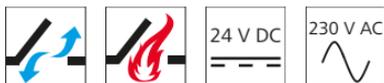
Решение | Solution  
Smoke Ventilation  
Противодымная  
вентиляция

Продукция | Products  
ерия KA Series



□□□□: Ducio Malagamba

# + СТИЛЬНЫЙ ДИЗАЙН, БОЛЬШАЯ МОЩНОСТЬ STYLISH POWER PACK



- » Самый мощный цепной привод с силой давления 1500Н и цепью 1000 мм для противодымной и естественной вентиляции
- » Идеально подходит для больших, тяжёлых кровельных конструкций со строгими требованиями к дизайну
- » More powerful chain drive with a force of pressure of 1500 N at a stroke of 1000 mm for SHEV and ventilation applications
- » Ideal for large, heavy NSHEV roof windows with more stringent design requirements





Кровельное окно,  
монтаж на раме,  
открывание наружу  
Roof window,  
frame mounting,  
outward opening

### **RheinEnergie AG**

2010, Кельн | Cologne

Архитектор | Architect  
NHT & Partner GbR,  
Норберт Синнинг

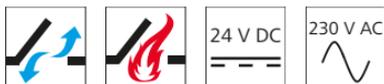
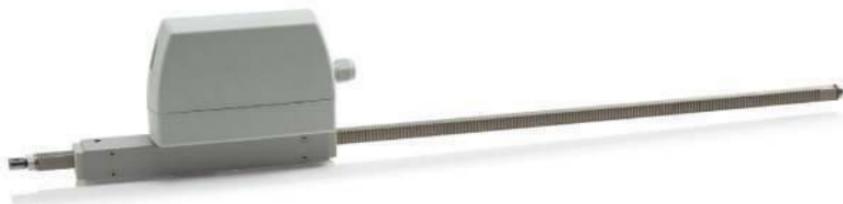
Решение | Solution  
Противодымная  
вентиляция  
Smoke Ventilation

Продукция | Products  
Серия CDP Series  
Серия KA Series  
Серия RZN Series



Фото: Stefan Schilling

# + НАДЁЖНЫЙ КРОВЕЛЬНЫЙ ЭКСПЕРТ RELIABLE ROOF EXPERT



» Открывает и закрывает кровельные светопрозрачные конструкции для противодымной и естественной вентиляции



» Гибкий реечный привод с длиной рейки до 1000 мм с силой давления и тяги до 1500 Н



» Индивидуальная конфигурация благодаря ультрасовременной АСВ технологии



» Opens and closes roof windows and skylights in case of fire or for natural ventilation



» Flexible linear drive with strokes up to 1000 mm at a force of pressure and tensile force of up to 1500 N



» Individually configurable thanks to cutting-edge



Кровельное окно,  
монтаж на раме,  
открывание наружу  
Roof window,  
frame mounting,  
outward opening

**Музыкальный  
театр Capitol**

Capitol Music Theatre  
2013, рѳцлав

Архитектор | Architect  
KKM Kozieћ Architekci

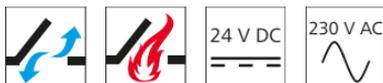
Решение | Solution  
противодымная  
вентиляция | SHEV

Продукция | Products  
Серия RZN Series  
Серия ZA Series



Фото: Bartosz Makowski

## **+** ВЫНОСЛИВЫЙ ТЯЖЕЛОАТЛЕТ WEIGHTLIFTER WITH STAMINA



- » Мощный, но энергоэффективный: до 3000 Н при максимальной мощности 5 А
- » Подходит для дымоудаления; в соответствии с EN 12101-2, может применяться для ежедневной вентиляции



- » Powerful but still efficient: Up to 3000 N at a maximum of 5 A
- » Can be used for openings for smoke exhaust; D+H Euro SHEV in accordance with EN 12101-2 and for daily ventilation



Кровельное окно,  
монтаж на раме,  
открывание наружу  
Roof window,  
frame mounting,  
outward opening

## ZOOM

2012, ёльсенкирхен

Решение | Solution

Противодымная  
вентиляция

Smoke ventilation

Продукция | Products

Серия DXD Series,

Серия RZN Series



# + ЗАПИРАЮЩАЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ ФУРНИТУРА ADVANCED CLOSING TECHNIQUE



- » Для автоматической разблокировки фурнитуры, работающей по принципу осевого движения - перед открыванием окна, и блокировки - после закрывания окна.
- » Работает в паре с цепными или реечными приводами
- » Встроенное последовательное управление цепных и реечных приводов
- » For automatic locking of windows
- » Locking drive for coupling with chain drives and rack and pinion drives
- » Integrated sequence control for chain and rack and pinion drives





**Арена Люблин**  
2014, Lublin

Решение | Solution  
Противодымная  
вентиляция  
Smoke ventilation

Продукция | Products  
Серия FRA Series,  
Серия CDC Series



Фото: Bartosz Makowski

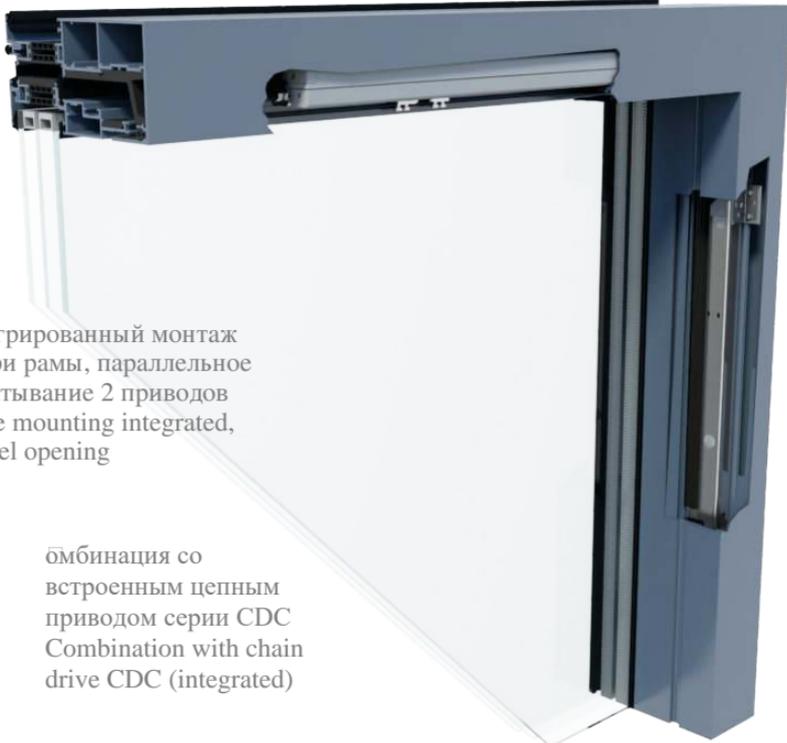
17

## **+** ХРАНИТЕЛЬ ДЛЯ ОКНА BODYGUARD FOR THE WINDOW



- » Для автоматической разблокировки фурнитуры, работающей по принципу линейного движения перед открыванием окна, и блокировки - после закрывания окна
- » Работает в паре с цепным или реечным приводом
- » Встроенная электроника обеспечивает одновременное управление подключенных синхронизированных приводов
- » Интегрированный (встроенный) монтаж
- » Locking drive for coupling with chain drives and rack and pinion drives
- » For ensuring the locking of windows
- » A large electronic variety which makes synchronous switching of two VLD drives possible, for example
- » Integrated installation





Интегрированный монтаж  
внутри рамы, параллельное  
срабатывание 2 приводов  
Frame mounting integrated,  
parallel opening

Комбинация со  
встроенным цепным  
приводом серии CDC  
Combination with chain  
drive CDC (integrated)

**Башня Хеннингер**  
2017,

Франкфурт-на-Майне

Архитектор | Architect  
MEIXNER SCHLÜTER  
WENDT

Решение | Solution  
Естественная  
вентиляция  
Natural Ventilation

Продукция:  
Product series  
серии CDC, VCD, VLD



Фото: Norbert Miguletz

10

## **+** НАДЕЖНОЕ МИКРОПРОВЕТРИВАНИЕ RELIABLE GAP VENTILATION



- » Комфортное управление с помощью сенсорного экрана или пульта дистанционного радиуправления (опционально)
- » Возможно управление в автоматическом (запрограммированном), или ручном режиме
- » Антивандальная защита даже в положении "открыто" в соответствии с RC2
  
- » Convenient operation via touch panel or remotecontrol (optional)
- » Automatic mode and manual ventilation possible
- » Burglary protection in accordance with RC2 even while opened



## **+** БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ ПОЖАРЕ SECURITY IN CASE OF FIRE



- » Открывает распашные одностворчатые двери при срабатывании общей системы противодымной вентиляции
- » Активируется автоматически при сигнале "пожар", обеспечивая приток воздуха через открытые дверные проёмы и открытые пути эвакуации
- » Управление дверью остаётся ручным в обычном режиме
- » Door opener drive as part of an overall SHEV system
- » Ensures day-to-day manual operation of the door
- » Only becomes active automatically in case of fire for supply air



WYKŁADYJNE  
Hydrotel



**Международный  
Конгресс центр**  
2015, Катовице | Katowice

Архитектор | Architect  
JEMS Architekci

Решение | Solution  
Противодымная вентиляция  
Smoke ventilation

Продукция | Products  
Серия DDS Series



Фото: Bartosz Makowski

# **+** *ВЫСОКОТОЧНОЕ ВРАЩЕНИЕ* *ROTATION WITH PRECISION*



» Для открывания и закрывания широких поворотных створок на угол до 65 градусов менее чем за 30 секунд

» Высокая сила давления за счёт усиленной стабилизации цепи

» Может быть использована совместно с запирающими приводами фурнитуры FRA и VLD

» No interfering chain to install in the sash area being opened

» Achieves large opening widths at side-hung vents

» Can be used in combination with the FRA and VLD locking drive





Крузный порт  
Шанхая  
Здания 1-6, 9  
Building 1-6, 9  
2013, Шанхай

Продукция  
Product series  
Серии SHD,  
KA, VLD



# + БЕЗОПАСНОСТЬ БЕЗ ИСКЛЮЧЕНИЙ SAFETY ACROSS THE BOARD



- » Компактная панель дымоудаления, сертифицирована по европейским стандартам
- » Выходное напряжение с низкочастотной стабилизацией
- » Общий ток питания: до 4А



- » Compact SHEV control panel



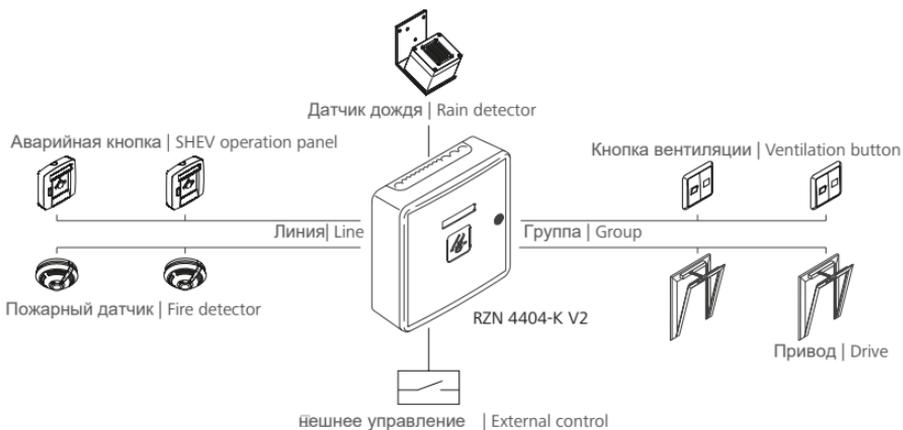
- » Stabilised output voltage



- » Available with total drive current of 4

CNBOP-PIB

A



## Пример использования Application example

Торговый центр  
Factory Ursus

2015 Варшава  
Warsaw

Решение | Solution  
Rauchabzug  
Smoke Ventilation

Продукция  
Product series  
ёрии RZN-K, ZA



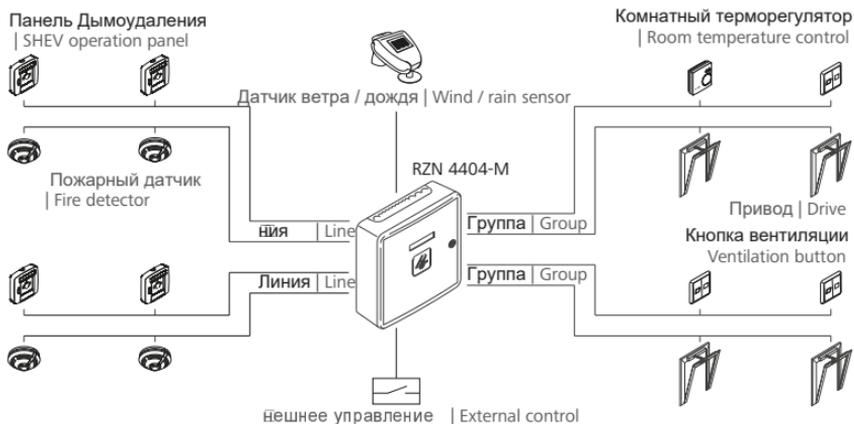
Фото: Bartosz Makowski

# + БЕЗОПАСНОСТЬ РАСШИРЕННАЯ FLEXIBILITY AND SECURITY



- » Компактная панель дымоудаления – AdComNet ready, сертифицирована по европейским стандартам
- » Встроенные функции комфортной вентиляции для ежедневного проветривания
- » Общий ток питания 4А, 8А, или 16А
- » Modular SHEV control panel – AdComNet ready
- » Integrated comfort functions for daily ventilation
- » Available with total drive current of 4 A, 8 A or 16 A





Пример использования  
Application example

## Ecodrom

Решение | Solution  
Вентиляция | Ventilation  
Дымоудаление | Smoke  
Ventilation

Продукция  
Product serie  
Серии RZN-M, KA

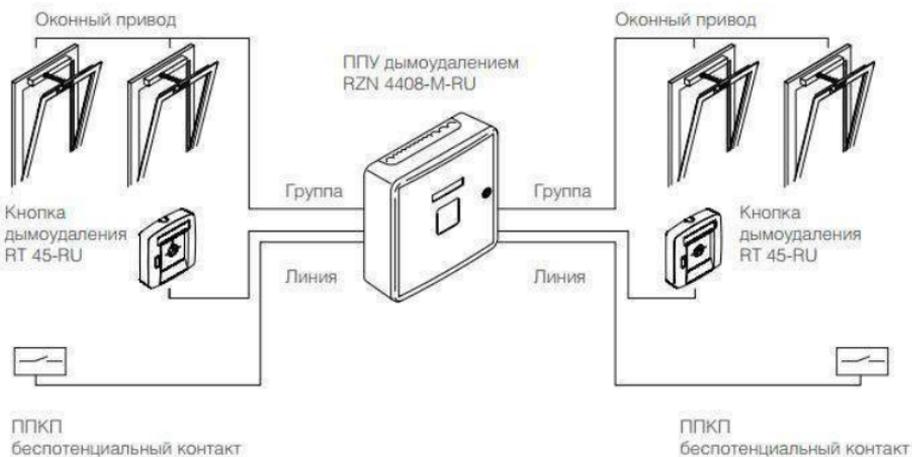


# + БЕЗОПАСНОСТЬ ПО ГОСТ 53325-2012 53325-2012 SAFETY



- » Приборы пожарные управления серии RZN-M-RU, RZN-K-RU, RZN-E-RU и устройство дистанционного пуска RT-45-RU сертифицированы в ФГБУ ВНИИПО МЧС России по ГОСТ 53325
- » Управляют приводами на 24V или 220V
- » Контроль всех внешних линий, выходы для диспетчеризации "Пуск" и "Неисправность"
- » Звуковая и световая индикация неисправностей
- » 53325 SHEV control panel
- » Stabilised output voltage
- » Available with total drive current of 128 A





Пример использования RZN-M-RU с RT-45-RU  
Application example

2020 бсква ,  
Научно-технический  
центр ТМК в Сколково

Решение | Solution  
Smoke Ventilation

Продукция  
серии RZN-K-RU, ZA



## Серия GVL-K Series



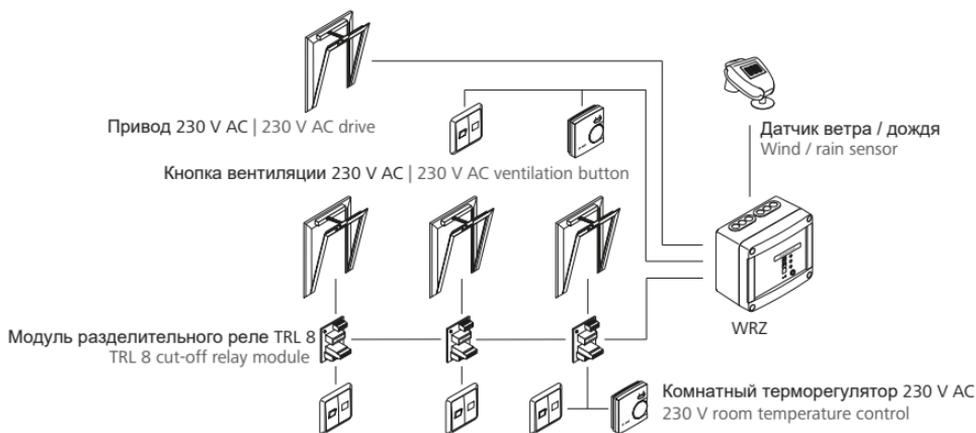
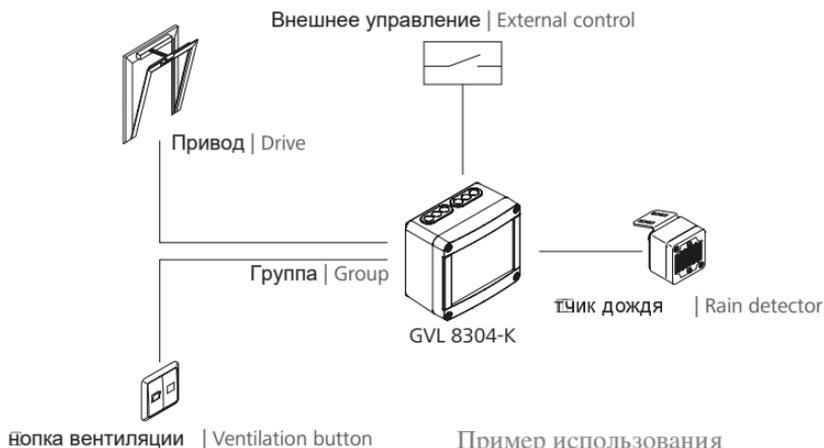
- » Компактная вентиляционная панель для управления приводами 24 V
- » Общий ток питания: до 4 А
- » Compact ventilation control panel for controlling 24 V DC drives
- » Up to 4 A total current



## Серия WRZ Series



- » Компактная вентиляционная панель для управления приводами 230 V
- » Для управления до 20 групп вентиляции в сочетании с модулями разделительного реле
- » Compact ventilation control panel for activating 230 V AC ventilation drives
- » For controlling up to 20 ventilation groups in conjunction with cut-off relay modules



# **+** ПРОТИВОДЫМНАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ SMOKE AND HEAT VENTILATION

Технологии для противодымной вентиляции эффективно выводят продукты горения из здания, обеспечивая безопасность путей эвакуации.

- » Спасение жизней
- » Защита имущества
- » Снижение риска нанесения урона зданию

Technologies for SHEV (smoke and heat exhaust ventilation) effectively conduct hazardous flue and combustion gases and heat out of the building and keep escape and emergency routes smoke-free.

- » Saves lives
- » Protects property
- » Reduces danger of collapse and building damage





Административное здание RheinEnergie AG  
RheinEnergie AG administrative building

50133, Германия | Cologne, Germany

Серии продукции | Product series: RZN-E, KA, CDP

## **+** ЕСТЕСТВЕННАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ NATURAL VENTILATION

Интеллектуальные системы вентиляции D+H позволяют создать комфортный микроклимат в помещении в точном соответствии с индивидуальными потребностями.

- » Низкие инвестиционные затраты на техническое обслуживание
- » Меньшее энергопотребление
- » Сокращение времени строительства означает простоту и скорость введения в эксплуатацию
- » Компактная конструкция, поскольку нет необходимости в воздуховодах или распределительной шахте

The intelligent ventilation solutions from D+H reliably control the supply of fresh air and create a healthy living and working environment.

- » Low investment costs due to lower system technology costs
- » Low maintenance costs
- » Less energy consumption
- » Shorter construction times mean simple, fast commissioning
- » Space-saving design since no ducts or distributor shafts are needed





Башня Хеннингер  
Henninger Tower

Франкфурд-на-Майне, Германия  
Frankfurt, Deutschland | Germany

Серии продукции | Product series: CDC, VCD, VLD



## **+** ПРОТИВОДЫМНАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ НА 230V 230 V SHEV

Система противодымной вентиляции на 230V особенно эффективна с точки зрения эксплуатационных затрат для масштабных, архитектурно сложных проектов.

- » Единая система с постоянным напряжением 230 В переменного тока питания от блока управления к приводам
- » Более высокая производительность, меньшие расходы на подключение
- » Идеально подходит для длинных кабельных трасс и больших нагрузок
- » Разрешительная документация VdS в соответствии с немецкими директивами VdS 2581 и VdS 2593
- » Сертификат о неизменности рабочих характеристик в соответствии с EN 12101-10
- » Сертификат соответствия на приборы пожарные управления RZN в соответствии с ГОСТ 53325 - 2012

With an integrated 230 V smoke vent, even the most advanced architecture projects can be implemented cost-effectively.

- » One-of-a-kind system with consistent 230 V AC power supply from the controller to the drives
- » More performance, less wiring effort and expense
- » Ideal for long wiring paths and applications involving particularly heavy loads
- » VdS approval in accordance with the German VdS directives VdS 2581 and VdS 2593
- » Certificate of Constancy of Performance in accordance with EN 12101-10



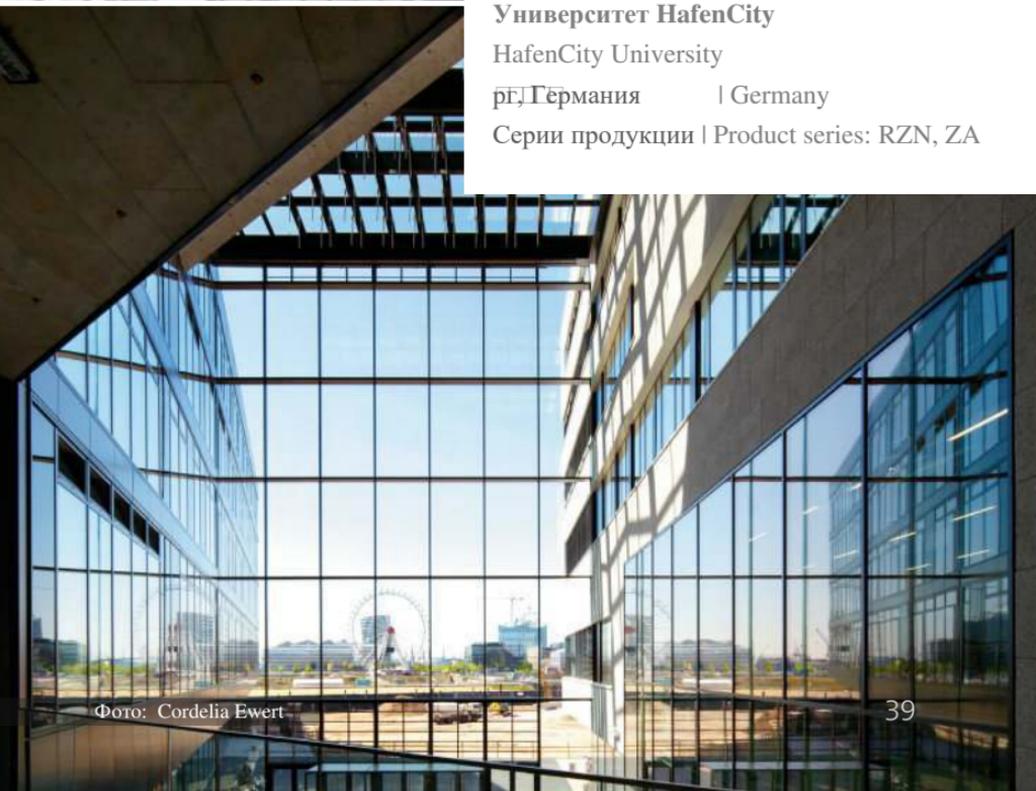


Университет Hafencity

Hafencity University

БФГ Германия | Germany

Серии продукции | Product series: RZN, ZA



# **+** СЕРТИФИЦИРОВАННЫЕ ЛЮКИ ДЫМОУДАЛЕНИЯ NSHEV

Системы естественного дымоудаления представляют собой протестированную, сертифицированную и соответствующую стандартам завершённую систему, состоящую из профиля и электропривода.

- » Большое разнообразие решений, сертифицированных по стандартам EN 12101-2 и ГОСТ Р 53301-2012.
- » Максимальный уровень безопасности, подтверждённый известными испытательными институтами
- » Расчёт с помощью профессиональной программы MyCalc;
- » Отсутствие дополнительных затрат клиента на ранее сертифицированное решение;
- » Консультационная поддержка для Вашего технического задания.

NSHEVs (natural smoke and heat exhaust ventilators) are tested, certified and made compliant to standards as a complete system (profile and drive).

- » World's largest selection of EN 12101-2 solutions
- » Maximum safety confirmed by renowned testing institutes (VdS, MPA and IFI Aachen)
- » NSHEV calculations with the professional myCalc software
- » No additional costs for NSHEV
- » Certified specialist companies right in your area





Фото: Bartosz Makowski

**Музыкальный театр Capitol**  
Capitol Music Theatre

Вроцлав, Польша | Wrocław, Poland  
Серии продукции | Product series: ZA, RZN

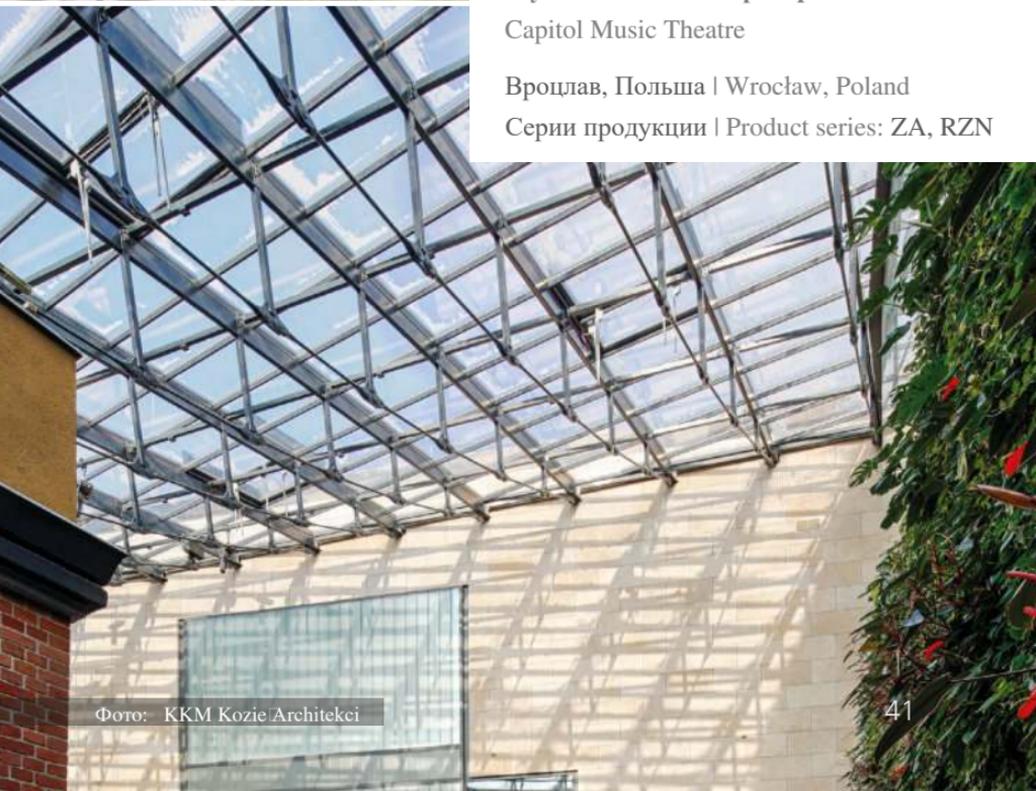


Фото: KKM Kozie Architekci

## **+** СВЯЗЬ ПО ШИНЕ ДАННЫХ ACB COMMUNICATION ACB

В будущем, все приводы D+H будут оснащены шиной ACB (AdComBus) на протоколе Modbus RTU. Большинство приводов уже совместимы с помощью модуля ACB-BSY+

- » ACB может использоваться для считывания всех сообщений о состоянии, например точный ход открывания или состояние ОТКР. и ЗАКР.
- » Двусторонняя связь по шине между системами управления D+H и приводами D+H
- » Параметрирование через системы управления D+H и программное обеспечение SCS D+H на компьютере или планшете с возможностью объединения нескольких приводов в одну приводную группу с синхронной работой

In future, all D+H drives will be equipped with ACB (Advanced Communication Bus) based on Modbus RTU or are already ACB-capable via the ACB-BSY+ gateway.

- » The ACB can be used to read out all status messages, such as the exact opening stroke, OPEN and CLOSED status, etc.
- » Bidirectional bus communication between D+H control systems and D+H drives
- » Can be configured using D+H control systems and D+H SCS software on a PC or tablet with drive grouping
- » Multiple drives can be combined into one drive group in synchronous operation

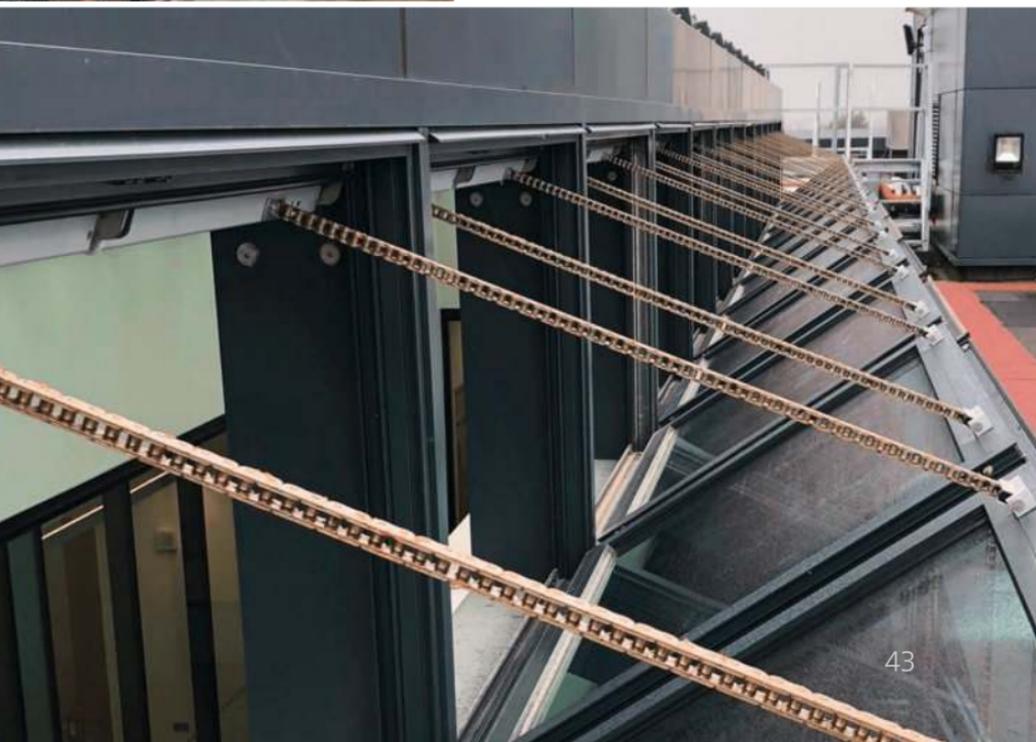




## Библиотека Glucksman

Ймерик, Ирландия | Ireland

Серии продукции | Product series: CDC-ACB



# **+** СИСТЕМЫ ОТКРЫВАНИЯ СВЕТОВЫХ КУПОЛОВ SKYLIGHT SYSTEMS

Максимальная производительность с системами SDS для световых куполов и люков дымоудаления.

- » Оптимальная аэродинамика за счёт быстрого открывания на 172°
- » Для открывания и закрывания кровельных световых куполов и люков дымоудаления с целью естественной или противодымной вентиляции
- » Возможна синхронизация 2 приводов

Provides maximum performance where it is needed:  
the SDS skylight system.

- » Optimal aerodynamic values by quick opening to 172°
- » Opens and closes roof windows and skylights in case of fire or for natural ventilation
- » Synchronisation of 2 drives possible

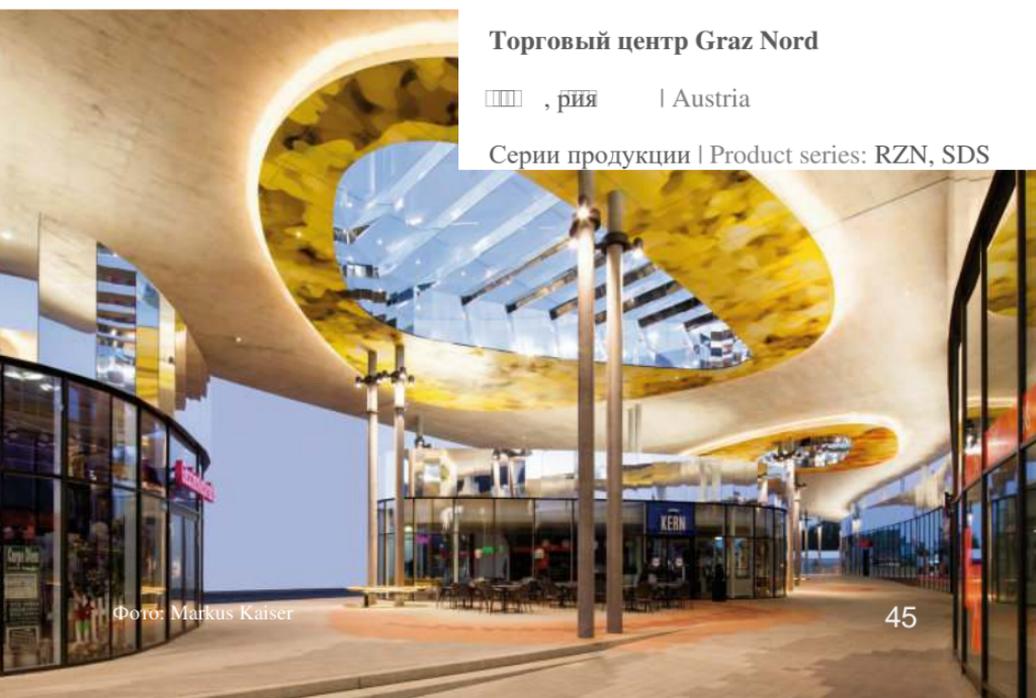




## Торговый центр Graz Nord

1111, рия | Austria

Серии продукции | Product series: RZN, SDS



## **+** ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА D+H LOCATIONS

Вместе мы сильнее. Сеть сервисного обслуживания и сбыта D+H, в которую входят представительства в 9 странах, идеально подходит для Ваших решений с системами противодымной и естественной вентиляции. Мы отлично организованы и за пределами границ Европы, и готовы предложить наш сервис там, где это важно: рядом с Вашим объектом.

Together we are stronger. With 9 Service and Sales Companies the D+H group is perfectly aligned for your SHEV and natural ventilation solution. We are well organized beyond Europe's borders and take our net-worked know-how precisely where it belongs: to your object.







[WWW.DH-PARTNER.RU](http://WWW.DH-PARTNER.RU)